II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. spalio 15 d.

dėl Konvencijos dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo pasirašymo Bendrijos vardu

(2007/712/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 61 straipsnio c punktą ir jos 300 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 1988 m. rugsėjo 16 d. Europos Bendrijų valstybės narės su Islandijos Respublika, Norvegijos Karalyste ir Šveicarijos Konfederacija pasirašė tarptautinį susitarimą dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo ([1]) (Lugano konvencija), kuria išplėstas 1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos, apimančios tuos pačius klausimus ([2]) (Briuselio konvencija), taisyklių taikymas Islandijoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

(2) 1998–1999 m. *ad hoc* darbo grupėje, kurioje taip pat dalyvavo Šveicarija, Norvegija ir Islandija, vyko derybos dėl Briuselio konvencijos ir Lugano konvencijos peržiūros. Derybose priimta darbo grupės parengta Konvencijos projektas, kurį 1999 m. gegužės 27–28 d. susitikimuose patvirtino Taryba.

(3) Vėlesnės derybos dėl šio teksto Taryboje sąlygojo, kad buvo priimtas 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos, teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo ([3]), kuris modernizavo Briuselio konvencijos taisykles ir padarė pripažinimo ir vykdymo sistemą spartesne ir veiksmingesne.

(4) Atsižvelgiant į Briuselio ir Lugano konvencijų jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo sistemų paraleles, Lugano konvenciją reikia suderinti su Reglamentu (EB) Nr. 44/2001, siekiant tokio paties lygmens sprendimų apsikeitimo tarp ES valstybių narių ir atitinkamų ELPA valstybių.

(5) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamą protokolą dėl Danijos pozicijos, Danija nedalyvauja priemonių taikyme pagal Europos bendrijos steigimo sutarties IV antraštinę dalį. Kad Lugano konvencijos taisyklės galiotų Danijai, naujojoje konvencijoje, apimančioje tuos pačius klausimus, Danija turi dalyvauti kaip Susitariančioji Šalis.

([1]) Konvencija dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų vykdymo komercinėse ir civilinėse bylose (OL L 319, 1988 11 25, p. 9).

([2]) Briuselio konvencija dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų vykdymo komercinėse ir civilinėse bylose (OL L 299, 1972 12 31, p. 32). (Konsoliduota redakcija OL C 27, 1998 1 26, p. 1.)

([3]) OL L 12, 2001 1 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

(6) 2002 m. rugsėjo 27 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją vesti derybas siekiant priimti naują Lugano konvenciją dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo.

(7) Komisija Europos bendrijos vardu vedė derybas dėl tokios konvencijos su Islandija, Norvegija, Šveicarija ir Danija.

(8) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį Jungtinė Karalystė ir Airija dalyvauja priimant ir taikant šį sprendimą.

(9) Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą, neprivalo jo laikytis ir jis neturi būti jai taikomas.

(10) Konvencija, parafuota Briuselyje 2007 m. kovo 28 d., turėtų būti pasirašyta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Konvencijos dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pakeičiančios 1988 m. rugsėjo 16 d. Lugano konvenciją, pasirašymas patvirtinamas Bendrijos vardu su sąlyga, kai ši konvencija bus sudaryta.

Konvencijos tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), kuris (-ie) įgaliojamas (-ami) Bendrijos vardu pasirašyti Konvenciją dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo.

Priimta Liuksemburge 2007 m. spalio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. AMADO